

ثلاثة أشياء رئيسية تذكر في الحاشية وهي :

١ - الإشارة إلى المرجع الذي استقى منه الطالب مادته ، سواء أكان ذلك المرجع مطبوعاً أو مخطوطاً أو محاضرة أو مشافهة ، ويثبت الطالب مراجعته في الحاشية اعترافاً بالفضل لهؤلاء الذين انتفع بمجهودهم واقتبس منهم ، وليدل على أنه اطلع واستوعب في دراسته المراجع المهمة التي تتصل برسالته وبني على ماورد فيها دراسته ونتائجه ، ثم ليتيح للقارىء فرصة القيام بدراسة أوسع في هذين هذه المراجع إذا أراد .

٢ - إيضاحات تورد أحياناً لتفصيل بمحل وَرَدَ في صلب الرسالة أو لتحقيق موضع أو نحو ذلك ، ولا يمكن إثبات هذه الإيضاحات في صلب الرسالة لأنها غير أساسية فيها ، فلو أوردت لقطعت انساق الرسالة وتسلسلها ، فالقاعدة حينئذ أن تعد هذه الإيضاحات عن صلب الرسالة وتوضع في الملاحق إذا كانت طويلة^(١) . فإذا كانت قصيرة وضعت في الحاشية ، ولكن ينبغي ألا يكون الدليل عليها رقماً عادياً كالذى يوضع عند الإشارة للمصدر ؛ بل تميز أمثال هذه الإيضاحات بعلامة خاصة كالنجمة

(١) سيأتي تفصيل ذلك عند الكلام عن حجم الرسالة ص ١٢٦ .

مثلا (٥) فإذا أورد إيضاح ثان على نفس الصفحة كانت الإشارة له نجمتين (٥٥) وهكذا ، وكذلك تستعمل النجوم بدل الأرقام إذا كان مكانها فوق عنوان من العناوين (١)

٣ - أن تحيل القارىء إلى مكان آخر من الرسالة وضحت به نقطة ما أو أوردت به تفاصيل عنها ، وذلك لتتجاشى إعادتها إذا ورد لها ذكر مرة ثانية .

وهناك ثلاث طرق للترقيم بالهامش :

١ - أهم هذه الطرق وأهمها وأكثرها شيوعا هو وضع أرقام مستقلة لكل صفحة على حدة ، وهى تبدأ من رقم (١) ، وتوضع فى أسفل كل صفحة هوامشها ، وسهولة هذه الطريقة واضحة فكل صفحة مستقلة بأرقامها ومراجعها وكل ما يتصل بها ، ومن السهل فى هذه الحالة أن تحذف رقما أو تضيف آخر بدون احتياج إلى إحداث أى تغيير فى هوامش الصفحات الأخرى .

٢ - إعطاء رقم مسلسل متصل لكل فصل على حدة ويبدأ أيضا من (١) ويستمر إلى نهاية الفصل ، وإحداث أى تغيير بالحذف أو بالإضافة فى الأرقام يستلزم تغيير ما بعده حتى نهاية

(١) انظر مثلا صفحة ٣٧ .

الفصل ، وتوضع في أسفل كل صفحة هوامشها أو تجمع الهوامش كلها لتوضع في نهاية الفصل .

٣ - إعطاء رقم مسلسل متصل للرسالة كلها ويبدأ من (١) كذلك ويستمر إلى نهاية الرسالة ، وإحداث أى تغيير بالحذف أو بالإضافة في الأرقام هنا أيضاً يستلزم تغيير ما بعده حتى نهاية الرسالة ، وتوضع في أسفل كل صفحة هوامشها ، أو تجمع الهوامش كلها لتوضع في نهاية الرسالة .

والرقم الذى يوضع في الصلب يوضع مرتفعاً قليلاً عن السطر ولا توضع نقطة بعده ، وهو يتلو اسم المؤلف إذا ذكر الاسم ، فإذا لم يذكر واقتبس كلامه بدون ذكر اسمه ، فإن الرقم يوضع عند نهاية الجملة أو الجمل المقتبسة .

وفي حالة الطبع توضع هذه الأرقام بين قوسين ، أما في حالة الكتابة على الآلة الكاتبة فإنها لا توضع بين قوسين إلا إذا كانت الدراسة رياضية يخشى فيها أن يلتبس الرقم الذى يوضع للهامش بالأرقام الموجودة في صلب الرسالة للدراسة ، ويمكن في هذه الحالة أن يستبدل بالأرقام علامات أخرى مثل ا ب ج د .

ويفصل صلب الرسالة عن الهوامش بخط أفقي يكون بينه وبين صلب الرسالة مسافة واحدة ، وتتلوه الهوامش على بعد

مسافة واحدة أيضا، وكذلك يفصل بين كل سطرين بالهامش بمسافة واحدة ، والرقم الموضوع في الهامش يوضع عماديا للسطر ولا يرفع عنه ، وتوضع شرطة بعد كل رقم ، وتوضع الأرقام أحدها تحت الآخر بمحاذاة تامة ، وبعد فراغ قليلا توضع المعلومات بعضها تحت بعض مع مراعاة المحاذاة التامة أيضا كالآتي :

١ - ابن خلكان : وفيات الأعيان ج ٢ ص ١٢٧ .

٢ - السبكي : طبقات الشافعية الكبرى ج ٣ ص ١٢٣

وإذا اشترك في تأليف الكتاب اثنان أو ثلاثة فينبغي أن تذكر أسماء الجميع مثل :

٣ - حامد عبد القادر ، محمد عطية الإبراهيمي ، محمد مظهر سعيد : في علم النفس ج ٢ ص ٧٥ .

وإذا اشترك في تأليف الكتاب أكثر من ثلاثة ذكر اسم من اشتهرت صلة الكتاب به أكثر من سواه ، وأضيفت كلمة (وآخرون) بعد هذا الاسم مثل :

٤ - أحمد الاسكندري وآخرون : المنتخب من أدب العرب ج ١ ص ٩٤ .

وإذا كان اسم المؤلف غير معروف كتب الهامش كما يلي :

٥ - منهاج المتعلم (مجمول المؤلف) ص ٨٤

ولإذا ذكر اسم المؤلف في صلب الرسالة فلا داعي لإعادة الاسم في الهامش بل يذكر عنوان الكتاب فقط ؛ كأن يرد في صلب الرسالة عبارة مثل : قال ياقوت فالهامش يكون كالآتي :

٦ - معجم البلدان ج ٦ ص ١٧٤ .

فإذا ورد اسم المؤلف وعنوان الكتاب في صلب الرسالة فلا داعي لإعادة شيء منهما ؛ فإذا قيل : وفي رحلة ابن جبير ما يشير إلى أن ... كان الهامش كالآتي :

٧ - ص ٦٥ .

وإذا كان الاقتباس من ترجمة وليس من الأصل ؛ لأن الطالب لا يعرف اللغة الأصلية التي كُتِبَ بها الكتاب أو لم يستطع الحصول عليه ، كان الهامش كالآتي :

٨ - آدم منز : الحضارة الإسلامية في القرن الرابع الهجري ج ١ ص ١٩٢ من الترجمة العربية لمحمد عبد الهادي أبو ريذة .

وإذا كان الاقتباس ليس من الأصل بل من كتاب اقتبس منه لتعذر الحصول على الأصل كان الهامش كالآتي :

٩ - سبط بن الجوزي : مرآة الزمان ج ٨ ص ٢٢٧ .

اقتبسه جورجيس عواد في كتابه د خزان الكتب القديمة
في العراق ، ص ١٥٥ .

وإذا كان الاقتباس من مجلة أو صحيفة فإن الإشارة يجب
أن تشمل عنوان المقال واسم مؤلفه واسم المجلة ورقم العدد
وتاريخه مثل :

١٠ - تحف جديدة من الحرف الفاطمي ذى البريق المعدني ؛
بحث للدكتور زكي حسن نشر بمجلة كلية الآداب : المجلد الثالث عشر ،
الجزء الثاني (ديسمبر سنة ١٩٥١) انظر صفحة ٩١ وما بعدها .

وإذا كان المرجع مخطوطا لم يلشرنه إلى كونه مخطوطا
وذكر المخطوط ورقه مثل :

١١ - ابن حجر : رفع الإصر عن قضاة مصر ص ٢٩٥ .
مخطوط : دار الكتب المصرية رقم ١٠٥ تاريخ .

وقد يعتمد الكاتب على محادثة شفوية أو محاضرة ، والإشارة
إليها حينئذ تكون هكذا :

١٢ - أغا بزرج : حديث شخصي (نوفمبر ١٩٥٠) . أذن
بالإشارة إليه .

أو :

١٣ - الدكتور إبراهيم مذكور : محاضرة عامة بتاريخ
أذن بالإشارة إليها .

وإذا تكرر مرجع في نفس الصفحة بدون فاصل فإنه يذكر
في المرة الأولى كاملا ، وفي المرة الثانية يذكر هكذا :

١٤ - نفس المرجع ص ٨٥ .

وإذا كان التكرار لمرجع أجنبي دون فاصل أيضا أشير
إليه هكذا :

Ibid P, 18. — ١٥

وإذا وجد فاصل واحد في حالة المرجع العربي تكون الإشارة :

١٦ - السيوطي : المرجع السابق ص ٦٢ .

وفي حالة المرجع الأجنبي تكون الإشارة :

Op, Cit P. 27. — ١٧

Op. cit. = Opere citato = In the Work cited.

وإذا كان الاقتباس الثاني من نفس الجزء والصفحة ففي حالة

المرجع العربي تكون الإشارة :

١٨ - نفس المكان .

وفي حالة المرجع الأجنبي تكون الإشارة :

Loc. cit — ١٩

Loc, cit = loco citato=In the place Cited

وليس من الضروري أن يذكر اسم المؤلف وعنوان الكتاب
بالكامل مادام ذلك معروفاً مثل :

٢٠ - الصابي : تاريخ الوزراء ص ٧٨ ، بدلا من : أبو الحسن
الحلال بن المحسن بن إبراهيم الصابي : تحفة الأمراء في تاريخ
الوزراء ص ٨٧ - ومثل :

Coke P. : Baghdad p. 13, — ٢١

بدلا من :

Richard Coke : Baghdad : The City of peace p. 18.

وفي المراجع الأجنبية يشار إلى الجزء بـ vol اختصار
Volume ، وإلى الصفحة بـ p اختصار page

٢٢ - وإذا كان الطالب يشير إلى عدة صفحات متتابعة جاز -
طبعاً - أن يعود رقمي الصفحتين كاملين مثل : .. صفحات ٢١٥ -
٢٢٩ وهكذا ، ولكن هناك طريق للاختصار في كتابة الرقم
الثاني على ما يأتي :

أولاً - لا اختصار في كتابة الرقم الثاني إذا كان مكوناً من رقمين فقط مثل صفحات ٥٢ - ٥٧ .

ثانياً - إذا تعدى الرقم إلى المئات أو الآلاف يكفي أن يكون التعبير في رقمي الأحاد والعشرات فقط مثل : ... صفحات ٣٢٧ - ٢٩ بدلاً من ٣٢٧ - ٣٢٩ ومثل : ... صفحات ١٣٧٥ - ٧٨ إلا إذا كان هناك تغيير في رقم المئات أو الآلاف فيغيران طبعاً مثل ٥٩٨ - ٦٠١ وإلا إذا كان هناك صفراً يشغلان الأحاد والعشرات فيعاد معهما المئات مثل : ٦٠٠ - ٦٠٤ وكذلك إذا كان هناك صفر في المئات أيضاً فيعاد رقم الآلاف مثل ١٠٠٠ - ١٠٠٣ .

وبحوز في كل هذه الأحوال أن يقال ص ٣٢٧ وما بعدها وهكذا .
٢٣ - وإذا تعددت الصفحات في المراجع الأجنبية كانت الإشارات هكذا .

pp. 17 - 19 أى من ص ١٧ إلى ص ١٩

pp. 17 f أى ص ١٧ والصفحة التالية لها

pp. 17 ff أى ص ١٧ والصفحات التالية لها

وإذا كان يشير إلى شيء مشهور يرد ذكره كثيراً في أمكنه

متعددة من كتاب ، فيجوز ألا يذكر صفحة أو صفحات وأن يكتب
بأن تكون الإشارة هكذا :

٢٤ — انظر السيوطي : تاريخ الخلفاء في أمكنة متعددة .

فإذا كان المرجع أجنبيا استعمل الكلمة اللاتينية - *Passim*
ومعناها : هنا وهناك : هكذا :

Browne : Literary History of Persia, *Passim*. — ٢٥

٢٦ — وإذا أورد جدولا واحتاج الجدول إلى إشارة في الحاشية
وجب أن توضع الإشارة على نفس الورقة التي بها الجدول ،
وهكذا إذا كان الجدول مكوناً من ورقة من حجم طويل أو من
عدة ورقات ملتصقة ويتبعه إشارة أو إشارات ، فكان الإشارة هو
نهاية الجدول على أية حال .

وقد وضح من الأمثلة السابقة أنه لا داعي لأن يذكر في الهامش
مكان طبع المرجع وتاريخه ، مادامت هذه التفاصيل ستروى في قائمة
المراجع التي تذكر في آخر الكتاب .

وإذا لم يكف سطر واحد لذكر المعلومات فتكمل في سطر
ثان ... ولكن يبدأ السطر الثاني — لاتحت الأرقام — بل تحت
المعلومات ويترك ماتحت الأرقام فراغا .